

**NOT**

---

Ärende: Not om plenarmötet<sup>1</sup>  
– den 4 juli 2003

---

**1. Rapport från konventets ordförande om Europeiska rådet i Thessaloniki**

Ordföranden redogjorde för den presentation av utkastet till konstitution som han gjorde på Europeiska konventets vägnar för Europeiska rådet i Thessaloniki den 20 juni. Ordföranden betonade att stats- och regeringschefernas reaktioner hade varit särskilt hjärtliga och positiva. Han fann dem stimulerande och ansåg att det fanns ett bred stöd för den text som konventet enats om med konsensus den 13 juni. Ordföranden meddelade att Europeiska rådet uppskattade att det inte fanns några alternativ i den slutliga texten. Flera medlemmar kunde godta den föreliggande texten. Andra angav några punkter som de vill granska vid den regeringskonferens (IGC) som börjar i höst. Alla anser att konventets text utgör grundvalen för IGC.

Ordföranden sade till sist att han varnat stats- och regeringscheferna för faran med att "repa upp" det utkast som konventet antagit. Konventet har uppnått en övergripande balans, men denna balans är bräcklig, och varje försök att ändra den innebär en risk för att den äventyras eller hotas.

---

<sup>1</sup> Ett fullständigt referat från plenarmötet finns på webbplatsen <http://european-convention.eu.int>.

## 2. Debatt om reaktionerna på CONV 802/03 och den reviderade versionen CONV 836/03

Ordföranden inledde debatten med att meddela att mer än 1 600 ändringar hade lämnats in av konventsledamöterna. De hade som vanligt sammanställts i en sammanfattande not (CONV 821/03), till vilken fogats ett addendum för att ha hänsyn till en del ändringar som inte beaktats i den ursprungliga versionen.

Ordföranden meddelade att presidiet på grundval av de inkomna ändringarna hade inlett en diskussion som ledde till att det lade fram några förslag till ändringar av del III, vilka finns i dokument CONV 836/03. Presidiet kommer att fortsätta detta arbete mot bakgrund av konventsledamöternas kommenterar och påpekanden vid detta möte och inför det sista mötet den 9–10 juli.

Ett sextiotal konventsledamöter deltog i debatten (se förteckningen i bilagan). De olika inläggen kan indelas i grupper runt följande övergripande eller specifika ämnen:

- **Unionens symboler:** Många konventsledamöter ville att man skulle införa en artikel med en förteckning över unionens symboler (hymn, helgdag, valuta, flagga, osv.) Dessa konventsledamöter ansåg att deras förslag byggde på konsensus, eftersom inget inlägg någonsin gjorts som talar mot detta (något sådant inlägg gjordes för övrigt inte heller vid detta möte). Dessa konventsledamöter ville att presidiet skulle ta hänsyn till deras förnyade begäran och till den enträgenhet med vilken de framförde den.
- **Kvalificerad majoritet:** Många konventsledamöter talade för att utöka antalet beslut som skall fattas med kvalificerad majoritet. Dessa konventsledamöter gjorde gällande att endast kvalificerad majoritet gör det möjligt att ålägga medlemsstaterna att inleda en verklig förhandling, och att det i ett Europa med 25 medlemmar skulle innebära en risk för att beslutsprocessen blockeras om enhällighetsregeln behålls. En konventsledamot uppmanade dock till att man "skall motstå frestelsen att föreslå en utökning av listan över beslut som skall fattas med kvalificerad majoritet för att bevara harmonin i konventet".

- **Beskattning:** Beskattningsområdet är ett av de områden som nämnts oftast när det gäller en eventuell utvidgning av användningen av omröstning med kvalificerad majoritet. Ett mycket stort antal konventsledamöter var missnöjda med de nuvarande texterna som de ansåg skulle leda till att förslaget på detta område kvarstår. De erinrade om den begränsade ambitionsnivån i de texter som unionen tidigare antagit på beskattningsområdet och anförde detta som argument för mer ambitiösa förslag från konventet till förmån för en utvidgning av användningen av kvalificerad majoritet, åtminstone om det finns en nära koppling till upprättandet av den inre marknaden (indirekt beskattning, ...).
- **Socialpolitik:** Många konventsledamöter ville också utvidga användningen av omröstning med kvalificerad majoritet till att omfatta hela socialpolitiken (artikel III-99).
- **Icke-diskriminering:** Det är också ett av de områden som nämnts oftast i samband med en övergång till omröstning med kvalificerad majoritet. Många konventsledamöter har hela tiden förespråkat att man överger enhälligheten på detta område (artikel III-5).
- **Invandringspolitik:** En del konventsledamöter tog upp bestämmelserna i artikel III-163 för att begära en återgång till enhällighet i dessa frågor eller att dess tillämpningsområde minskas. Dessa talare ville att medlemsstaterna skall behålla sina befogenheter att fastställa invandringskvoter eller villkoren för utländska medborgares tillträde till arbetsmarknaden.
- **Den europeiska åklagarmyndigheten:** Konventsledamöterna tog upp bestämmelserna om den europeiska åklagarmyndigheten (artikel III-170), varvid deras åsikter gick isär: en del begärde att den skall bli föremål för ett fördjupat samarbete som skrivs in i konstitutionen, medan andra ville att artikeln skall strykas.
- **Den öppna samordningsmetoden:** Flera konventsledamöter upprepade att de vill att den öppna samordningsmetoden skall erkännas i en bestämmelse i konstitutionen. Ordföranden svarade att presidiet kommer att sträva efter att tillmötesgå deras begäran genom att införliva metoden i de särskilda artiklar som berör den.

- **Den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken:** Detta ämne togs upp i många inlägg. I en bred majoritet av inläggen önskade man en utvidgning av användningen av omröstning med kvalificerad majoritet. Flera konventsledamöter föreslog att ett gemensamt förslag från unionens utrikesminister och kommissionen skall medföra ett beslut med kvalificerad majoritet. Andra ville åtminstone att en enda medlemsstat inte skall kunna ställa sig i vägen för ett beslut som de övriga önskar.
- **Den europeiska diplomattjänsten:** Införandet av en europeisk diplomattjänst togs upp av många konventsledamöter. Det var allas önskan att den inrättas, men några fruktade att den skall leda till en ny administrativ struktur utöver kommissionens och rådets generalsekretariats struktur. De begärde garantier för att detta inte skall ske.
- **Försvar:** Flera konventsledamöter erinrade om att vissa texter fortfarande utgjorde ett problem, särskilt artiklarna III-208 och III-209. En del förespråkade särskilt att man skall tillämpa de garantier och den princip om öppenhet som anges i bestämmelserna om fördjupade samarbeten.
- **Euratom:** En del konventsledamöter tog upp bestämmelserna om Euratomfördraget, de flesta för att begära att det görs en väsentlig omarbetning av dessa och att det åtminstone föreskrivs en översynsklausul för detta ändamål. En ledamot begärde även att man inte skall tänka sig att slå samman dess juridiska person med unionens.
- **Jordbruk:** Några konventsledamöter tog upp jordbrukspolitiken för att beklaga att bestämmelserna om denna politik inte har "moderniserats" med hänsyn till den senaste utvecklingen. En konventsledamot begärde att uppdelningen mellan vad som omfattas av det vanliga lagstiftningsförfarandet och de regler som antas av rådet ses över så att räckvidden för de senare utvidgas, särskilt när det gäller antagandet av regler om stödprogrammen.

- **Skogen:** Några konventsledamöter begärde att skogen nämns i bestämmelserna om den gemensamma jordbrukspolitiken.
- **Domstolen:** En del konventsledamöter begärde att domstolen skall kunna vara behörig på GUSP-området, särskilt när det gäller åtgärder mot enskilda personer eller upphandling på GUSP- eller försvarsområdet, i synnerhet när det gäller byrån för försvarsmateriel.
- **Handelsförhandlingar och kulturellt undantag:** En del konventsledamöter erinrade om och begärde eftertryckligt att bestämmelserna i artikel III-212 om handelsförhandlingar skall återge de nuvarande bestämmelserna i fördraget (enligt vilka unionen och medlemsstaterna skall ha delad behörighet när det är fråga om handelsavtal om audiovisuella tjänster, kultur, utbildning eller tjänster som rör människors hälsa). För en del var detta den viktigaste punkten i deras inlägg.
- **Folkhälsa:** Artikeln om folkhälsan (III-174) togs upp av flera talare som begärde att kampen mot de stora gränsöverskridande folksjukdomarna inte som nu skall stå i punkt 5 om stimulansåtgärder utan i punkt 4 om delade befogenheter på folkhälsoområdet.
- **Finansiella bestämmelser och budgetbestämmelser:** Några konventsledamöter ville att omröstning med kvalificerad majoritet skall tillämpas på inrättandet av nya egna medel, andra förespråkade enhällighet för antagande av budgetplanen. I fråga om det årliga budgetförfarandet begärde några att balansen mellan budgetmyndighetens båda parter (ministerrådet och parlamentet) skall återställas genom en förstärkning av ministerrådets befogenheter.

- **Tjänster av allmänt ekonomiskt intresse:** Flera konventsledamöter tog upp den nya lydelse som presidiet föreslagit enligt vilken denna artikel (artikel III-5. f.d. artikel 16 i EG-fördraget) skall bli en rättslig grund. I flertalet inlägg välkomnades presidiets förslag som gick i den riktning som de begärt sedan länge. En del ansåg dock att förslaget inte gick tillräcklig långt, i synnerhet eftersom denna bestämmelse fortfarande har en räckvidd som är begränsad till "ekonomiska" tjänster eller eftersom konkurrensreglerna fortfarande gäller för dessa tjänster. Andra konventsledamöter kritiserade däremot förslaget eftersom de ansåg att det rubbade en befintlig balans och kunde ändra fördelningen av befogenheter mellan unionen och medlemsstaterna.
- **Fördjupat samarbete:** En del konventsledamöter tog upp mekanismerna för fördjupat samarbete och begärde att de länder som deltar i ett fördjupat samarbete skall kunna besluta att rösta med kvalificerad majoritet i de fall när det i den rättsliga grund som tillämpas föreskrivs enhällighet omröstning.
- **EMU och ekonomisk styrning:** Ett stort antal konventsledamöter uttalade sig om denna punkt och ansåg att de bestämmelser som presidiet föreslagit fortfarande är oklara eller otillräckliga, med hänsyn till det stöd som getts inom konventet till en förstärkning av den ekonomiska styrningen inom euroområdet. Dessa konventsledamöter talade för att länderna i euroområdet som från och med 2004 kommer att vara i minoritet inom unionen skall kunna rösta sinsemellan, men i alla närvaro, i frågor som berör dem.
- **Djurens välfärd:** Några konventsledamöter begärde att bestämmelserna om djurens välfärd skall förstärkas och stå i själva texten till del III (och inte som nu i ett bifogat protokoll).
- **Turism:** Några konventsledamöter ville att en rättslig grund för turismen införs eller återinförs.

- **Förfarande för översyn av konstitutionen:** En stor grupp konventsledamöter tog upp bestämmelserna om översyn av konstitutionen och ansåg att de bör innehålla mindre bindande förfaranden för översyn av olika delar av konstitutionen. Flera konventsledamöter begärde även att Europaparlamentets godkännande skall krävas om rådet beslutar att göra en översyn av konstitutionen utan att i förväg sammankalla ett konvent.
- **Nästa regeringskonferens (IGC):** Flera konventsledamöter tog upp regeringskonferensen och begärde att konventet på något sätt skall kunna vara företrätt under denna. Olika förslag lades fram, bland annat att ordföranden eller de båda vice ordföranden skulle kunna få en särskild roll eller att konventet skulle kunna sammankallas med längre eller kortare intervaller.

### 3. Avslutning och det framtida arbetet

Vice ordföranden, Guiliano Amato, avslutade debatten med att uppmärksamma konventsledamöterna på de problem som en utvidgning av tillämpningen av omröstning med kvalificerad majoritet skulle medföra, med hänsyn till att det är en känslig fråga för konventsledamöterna, men underströk att konstitutionen ständigt kan utvecklas, tack vare "övergångarna". Ordföranden meddelade därefter att nästa plenarmöte, vilket också blir det sista, inleds den 9 juli kl. 15.00. Det kan föregås av möten mellan grupperingarna eller de politiska grupperna. Det avslutande mötet hålls torsdagen den 10 juli.

LISTE DES ORATEURS

Session plénière vendredi 4 juillet 2003

1. Mme Anne VAN LANCKER - Parlement européen
2. M. Hübert HAENEL - France (Parlement)
3. M. Joschka FISCHER - Allemagne (Gouvernement)
4. M. Göran LENNMARKER - Suède (Parlement)
5. M. Aloiz PETERLE - Slovénie (Parlement)
6. M. Andrew DUFF - Parlement européen
7. M. Tunne KELAM - Estonie (Parlement)
8. M. Elmar BROK - Parlement européen
9. M. Gijs de VRIES - Pays Bas (Gouvernement)
10. M. Josep BORRELL - Espagne (Parlement)  
(*Cartons bleus : Matsakis, Maij-Weggen, Fischer, Spini, Fayot, Berger, Duhamel, Floch, Tusek, Scotland*)
11. Mme Teija TIILIKAINEN - Finlande (Gouvernement)
12. M. Olivier DUHAMEL - Parlement européen
13. M. Alfred SANT - Malte (Parlement)
14. M. Marietta GIANNAKOU - Grèce (Parlement)
15. M. René van der LINDEN - Pays Bas (Parlement)
16. M. Jari VILEN - Finlande (Parlement)
17. M. Alain LAMASSOURE - Parlement européen
18. M. Jürgen MEYER - Allemagne (Parlement)
19. M. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituanie (Parlement)
20. M. Alberto COSTA - Portugal (Parlement)
21. M. Jens-Peter BONDE - Parlement européen  
(*Cartons bleus : Lennmarker, Brok, De Vries, McDonagh, Einem, Speroni, Floch*)
22. M. Pierre LEQUILLER - France (Parlement)
23. M. Proinsias DE ROSSA - Irlande (Parlement)
24. M. Caspar EINEM - Autriche (Parlement)
25. M. Erwin TEUFEL - Allemagne (Parlement)
26. M. Paraskevas AVGERINOS - Grèce (Parlement)
27. M. Sören LEKBERG - Suède (Parlement)
28. Mme Hanja MAIJ-WEGGEN - Parlement européen  
(*Cartons bleus : Kiljunen, Dini*)



## SUPLÉANTS

29. Baroness SCOTLAND - Royaume Uni (Gouvernement) \* suppléant M. Hain
30. M. Adrian SEVERIN - Roumanie (Parlement) \* suppléant M. Hasotti
31. Mme Pervenche BERES - Parlement européen \* suppléante Mme McAvan
32. M. Juraj MIGAS - Rép. Slovaque (Gouvernement) \* suppléant M. Korcok
33. M. Sven-Olof PETERSSON - Suède (Gouvernement) \* suppléant Mme Hjelm-Wallén
34. M. António NAZARÉ PEREIRA - Portugal (Parlement) \* suppléant Mme Azevedo
35. M. Oguz DEMIRAL - Turquie (Gouvernement) \* suppléant M. Gul
- (Cartons bleus : Barnier)*
36. M. Bobby McDONAGH - Irlande (Gouvernement) \* suppléant M. Roche
- (Cartons bleus : Duff, Duhamel, Martins, Van Lancker, Bruton, Abitbol)*
37. M. Paolo PONZANO - Commission \* suppléant M. Vitorino
38. M. Gerhard TUSEK - Autriche (Gouvernement) \* suppléant M. Farnleitner
39. Mme Lenka ROVNA - Rép. Tchèque (Gouvernement) \* suppléante M. Kohout
40. M. Pierre CHEVALIER - Belgique (Gouvernement) \* suppléant M. Michel
41. M. Carlos CARNERO - Parlement européen \* suppléant M. Marinho
42. M. Henrik HOLOLEI - Estonie (Gouvernement) \* suppléant M. Meri
43. M. Robert MACLENNAN - Royaume Uni (Parlement) \* suppléant M. Heathcoat-Amory
44. M. Manuel LOBO ANTUNES - Portugal (Gouvernement) \* suppléant M. Lopes
45. Mme Pascale ANDREANI - France (Gouvernement) \* suppléante M. De Villepin
46. M. Joachim WUERMEILING - Parlement européen \* suppléant M. Méndez de Vigo
47. M. Valdo SPINI - Italie (Parlement) \* suppléant M. Follini
48. Mme Marie NAGY - Belgique (Parlement) \* suppléante M. Di Rupo
49. Lord STOCKTON - Parlement européen \* suppléant M. Kirkhope
50. M. Jan VAN DIJK - Pays Bas (Parlement) \* suppléant M. Timmermans

## OBSERVATEURS

- M. Josef CHABERT - Comité des régions
- M. Manfred DAMMAYER - Comité des régions
- Mme Claude DU GRANRUT - Comité des régions
- M; Emilio GABAGLIO - Partenaires sociaux
- (Cartons bleus : Einem, Tusek, Voggenhuber, Van Lancker)*